

HOLY SEE PRESS OFFICE
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS

BOLLETTINO

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0174

Lunedì 09.03.2015

Comunicato della Sala Stampa: Udienza alle Loro Maestà il Re Filippo e la Regina Mathilde dei Belgi

Comunicato della Sala Stampa: Udienza alle Loro Maestà il Re Filippo e la Regina Mathilde dei Belgi

Testo in lingua italiana

Traduzione in lingua francese

Traduzione in lingua inglese

Traduzione in lingua spagnola

Testo in lingua italiana

Nella mattinata di oggi, 9 marzo 2015, il Santo Padre Francesco ha ricevuto in Udienza, nel Palazzo Apostolico Vaticano, il Re dei Belgi, Sua Maestà Philippe, e la Regina Mathilde, i quali si sono successivamente incontrati con Sua Eminenza il Cardinale Pietro Parolin, Segretario di Stato, accompagnato da Sua Eccellenza Mons. Paul Richard Gallagher, Segretario per i Rapporti con gli Stati.

Durante i cordiali colloqui, sono state rilevate le buone relazioni bilaterali tra il Belgio e la Santa Sede. Ci si è poi soffermati su questioni di comune interesse, quali la coesione sociale, l'educazione dei giovani, il fenomeno delle migrazioni e l'importanza del dialogo interculturale e interreligioso.

Sono state poi passate in rassegna alcune problematiche di carattere internazionale, con speciale riferimento alle prospettive future del Continente Europeo.

[00388-01.01] [Testo originale: Italiano]

Traduzione in lingua francese

Le Saint-Père a reçu ce matin SM le Roi Philippe des belges, accompagné de son épouse la Reine Mathilde. Le

souverain s'est ensuite entretenu avec le Cardinal Pietro Parolin, Secrétaire d'Etat, accompagné de Mgr. Paul Richard Gallagher, Secrétaire pour les rapports avec les états: S'étant félicitées de la qualité de leurs relations, les parties se sont penchées sur des questions d'intérêt commun comme la cohésion sociale et l'éducation, le phénomène migratoire et le dialogue inter-culturel et inter-religieux. Elles ont enfin abordé plusieurs dossiers internationaux, notamment liés à l'avenir de l'Europe.

[00388-03.01] [Texte original: Italien - *version de travail*]

Traduzione in lingua inglese

This morning, 9 March 2015, in the Vatican Apostolic Palace, the Holy Father Francis received in audience His Majesty Philippe King of the Belgians, and Queen Mathilde, who subsequently met with His Eminence Cardinal Secretary of State Pietro Parolin, accompanied by Archbishop Paul Richard Gallagher, secretary for Relations with States. During the cordial discussions, the good bilateral relations between Belgium and the Holy See were confirmed. Attention was then paid to matters of mutual interest, such as social cohesion, the education of the young, the phenomenon of migration and the importance of intercultural and interreligious dialogue. Mention was then made of various problems of an international nature, with special reference to the future prospects of the European continent.

[00388-02.01] [Original text: Italian - *working translation*]

Traduzione in lingua spagnola

El Santo Padre Francisco ha recibido esta mañana en audiencia en el Palacio Apostólico, al Rey de los Belgas, Su Majestad Philippe y a la Reina Mathilde, los cuales se encontraron sucesivamente con Su Eminencia el cardenal Pietro Parolin, Secretario de Estado, a quien acompañaba Su Excelencia mons. Paul Richard Gallagher, Secretario para las Relaciones con los Estados.

Durante las conversaciones, transcurridas en una atmósfera cordial, se han constatado las buenas relaciones bilaterales entre Bélgica y la Santa Sede. A continuación se han tratado temas de interés común, como la cohesión social, la educación de los jóvenes, el fenómeno de las migraciones y la importancia del diálogo intercultural e interreligioso.

Posteriormente se analizaron algunas cuestiones de carácter internacional, en especial las perspectivas futuras del continente europeo.

[00388-04.01] [Texto original: Italiano - *Traducción no oficial*]

[B0174-XX.02]
